

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 40



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 53

17 februarie 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisia Europeană</b>		
2010/C 40/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții <sup>(1)</sup> .....	1
2010/C 40/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> .....	3
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisia Europeană</b>		
2010/C 40/03	Rata de schimb a monedei euro .....	4

RO

Preț:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

## V Anunțuri

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisia Europeană**

2010/C 40/04	Aviz de inițiere a unei proceduri antidumping privind importurile de pudră de zeolit A originară din Bosnia și Herțegovina .....	5
2010/C 40/05	Aviz de inițiere a unei proceduri antidumping privind importurile de melamină originară din Republica Populară Chineză .....	10

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisia Europeană**

2010/C 40/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5750 – WABCO/Würth/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	16
2010/C 40/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5806 – KKR/Pets at Home) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	17

## ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2010/C 40/08	Aviz informativ – Consultare publică – Indicații geografice din Georgia .....	18
--------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul  
privind funcționarea Uniunii Europene**

**Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 40/01)

Data adoptării deciziei	8.12.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 392/09
Stat membru	Slovacia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Slovenská rekapitalizačná a záručná schéma
Temei legal	Zákon o opatreniach na zmiernenie vplyvov globálnej finančnej krízy na bankový sektor a o zmene a doplnení niektorých zákonov
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Subvenție directă, Garanție
Buget	Buget global: 3 464 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	2009-2010
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo financií SR Štefanovičova 5 817 82 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	17.12.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 674/09
Stat membru	Finlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prolongation of the guarantee scheme for bank's funding in Finland
Temei legal	Government Bill on State Guarantee for deposit banks and mortgage banks
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 17 000 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.1.2010-30.6.2010
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministry of Finance Snellmaninkatu 1 A P.O. BOX 28 FI-00023 Helsinki, Government SUOMI/FINLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 40/02)

Data adoptării deciziei	28.10.2009
Numărul de referință al ajutorului	NN 47/09
Stat membru	Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Beschwerde betreffend das IMS-Fraunhofer Institut, Duisburg.
Temei legal	—
Tipul măsurii	—
Obiectiv	—
Forma de ajutor	—
Buget	Buget global: 45 de milioane EUR
Valoare	Măsura nu reprezintă ajutor
Durată (perioadă)	—
Sectoare economice	Industria de prelucrare
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	—
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

---

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

16 februarie 2010

(2010/C 40/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3649	AUD dolar australian	1,5229
JPY yen japonez	122,68	CAD dolar canadian	1,4264
DKK coroana daneză	7,4430	HKD dolar Hong Kong	10,6062
GBP lira sterlină	0,87050	NZD dolar neozeelandez	1,9419
SEK coroana suedeză	9,8770	SGD dolar Singapore	1,9205
CHF franc elvețian	1,4678	KRW won sud-coreean	1 571,65
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,5360
NOK coroana norvegiană	8,0520	CNY yuan renminbi chinezesc	9,3264
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,2930
CZK coroana cehă	26,028	IDR rupia indoneziană	12 712,64
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	4,6753
HUF forint maghiar	272,37	PHP peso Filipine	62,934
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	41,1587
LVL lats leton	0,7086	THB baht thailandez	45,320
PLN zlot polonez	4,0135	BRL real brazilian	2,5312
RON leu românesc nou	4,1134	MXN peso mexican	17,6140
TRY lira turcească	2,0649	INR rupie indiană	63,0745

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

## COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de inițiere a unei proceduri antidumping privind importurile de pudră de zeolit A originară  
din Bosnia și Herțegovina

(2010/C 40/04)

Comisia a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se pretinde că importurile de pudră de zeolit A originare din Bosnia și Herțegovina (denumită în continuare „țara în cauză”) fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu important industriei Uniunii.

**1. Plângerea**

Plângerea a fost depusă la data de 4 ianuarie 2010 de către Industrias Quimicas del Ebro, SA; MAL Magyar Aluminium; PQ Silicas B.V.; Silkem d.o.o. și Zeolite Mira Srl Unipersonale (denumiți în continuare „reclamanții”), care reprezintă o proporție majoră, în acest caz de peste 25 %, din producția totală a Uniunii de pudră de zeolit A.

**2. Produsul care face obiectul anchetei**

Produsul care face obiectul prezentei anchete este pudra de zeolit A, denumită și pudră de zeolit NaA sau pudră de zeolit 4A (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

**3. Prezumția de dumping <sup>(2)</sup>**

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din Bosnia și Herțegovina, încadrat în prezent la codul NC ex 2842 10 00. Acest cod NC este menționat doar cu titlu informativ.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Dumpingul este practica constând în vânzarea unui produs destinat exportului (denumit, în continuare, „produsul în cauză”) la un preț aflat sub „valoarea normală” a acestuia. Valoarea normală se stabilește, în mod normal, la nivelul unui preț comparabil practicat pentru produsul „similar” pe piața internă a țării exportatoare. Prin termenul „produs similar” se înțelege un produs care este asemănător în toate privințele produsului în cauză sau, în absența unui astfel de produs, un produs care se aseamănă foarte mult cu produsul în cauză.

În absența unor date fiabile disponibile privind prețurile interne pentru țara în cauză, prezumția de dumping se bazează pe o comparație între o valoare normală construită (costurile de fabricație, costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale, precum și profitul) și prețurile de export (la nivel franco fabrică) ale produsului care face obiectul anchetei atunci când este vândut la export către Uniune.

Calculată pe această bază, marja de dumping pentru țara exportatoare în cauză este considerabilă.

**4. Prezumția de prejudiciu**

Reclamanții au adus elemente de probă potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză au crescut în mod global, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamanți arată că volumul și prețurile de import ale produsului în cauză au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute, nivelului prețurilor practicate și asupra cotei de piață deținute de industria Uniunii și au generat efecte negative semnificative asupra performanței industriei Uniunii, per ansamblu, a situației sale financiare și a situației sale privind ocuparea forței de muncă.

**5. Procedura**

În urma consultării Comitetului consultativ și după ce a constatat că plângerea a fost introdusă de către sau în numele industriei Uniunii și că există suficiente elemente de probă care să justifice inițierea unei proceduri, Comisia inițiază o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va determina dacă produsul care face obiectul anchetei originar din țara în cauză face obiectul unui dumping și dacă

acesta a provocat un prejudiciu industriei Uniunii. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă este în interesul Uniunii să se instituie măsuri.

### 5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorii-exportatori<sup>(3)</sup> ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

#### 5.1.1. Examinarea producătorilor-exportatori

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă referitoare la producătorii-exportatori din țara în cauză, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori cunoscuți din țara în cauză, oricărei asociații cunoscute a producătorilor-exportatori, precum și autorităților din țara exportatoare în cauză. Toți producătorii-exportatori și toate asociațiile producătorilor-exportatori sunt invitate să contacteze Comisia imediat, fie prin fax, fie prin e-mail, cel târziu până la 15 zile după publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, pentru a se face cunoscute și a solicita un chestionar.

Producătorii-exportatori trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

#### 5.1.2. Examinarea importatorilor independenți<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>

Având în vedere numărul potențial mare al importatorilor independenți implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita în mod

<sup>(3)</sup> Un producător-exportator înseamnă orice societate din țara în cauză care produce și exportă produsul care face obiectul anchetei pe piața Uniunii, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzările pe piața internă sau exporturile produsului în cauză. Exportatorii care nu sunt producători nu au, în mod normal, dreptul de a beneficia de un nivel individual al taxei.

<sup>(4)</sup> Numai importatorii independenți față de producătorii-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii care sunt afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa I la chestionarul completat de producătorii-exportatori respectivi. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi legate între ele numai dacă: (a) una face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) acestea au din punct de vedere juridic calitatea de asociați; (c) o persoană este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membri ai aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție, (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I, (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini), (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II, (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată (v) socri și ginere sau noră, (vi) cumnați și cumnate. (JO L 253, 11.10.1993, p. 1.) În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

<sup>(5)</sup> Datele furnizate de importatorii independenți pot fi utilizate, de asemenea, pentru alte aspecte ale prezentei anchete decât determinarea dumpingului.

rezonabil numărul de importatori independenți care vor fi examinați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă este necesară eșantionarea și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, se solicită tuturor importatorilor independenți sau reprezentanților care acționează în numele acestora să se facă cunoscuți Comisiei. Aceste părți ar trebui să își manifeste interesul în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, transmitând Comisiei următoarele informații privind societatea sau societățile lor:

- numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul care face obiectul anchetei;
- volumul, exprimat în tone, precum și valoarea, exprimată în euro, a importurilor și revânzărilor produsului care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, efectuate pe piața Uniunii în cursul anului calendaristic 2009;
- denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate<sup>(6)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea produsului care face obiectul anchetei;
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selecționată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită de verificare a răspunsurilor sale la fața locului (denumită, în continuare, „vizita la fața locului”). Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei referitoare la importatorii care nu cooperează la anchetă se bazează pe datele disponibile și este posibil ca situația care rezultă astfel să fie mai puțin favorabilă acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

<sup>(6)</sup> Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol nr. 4.



În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori independenți, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație cunoscută a importatorilor.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă referitoare la selectarea eșantionului, cu excepția informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le transmită în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

În cazul în care este necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune care poate fi examinat în mod rezonabil în cadrul anchetei pe parcursul perioadei disponibile. Toți importatorii independenți cunoscuți și asociațiile importatorilor vor fi informați de Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare importatorilor independenți incluși în eșantion, precum și tuturor asociațiilor cunoscute ale importatorilor. Părțile în cauză trebuie să trimită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data notificării compoziției eșantionului, în absența unor dispoziții contrare. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei și privind vânzările produsului care face obiectul anchetei.

## 5.2. Procedura de determinare a prejudiciului

Prin prejudiciu se înțelege un prejudiciu important adus industriei Uniunii, riscul producerii unui prejudiciu important industriei Uniunii sau o întârziere semnificativă în crearea unei industrii a Uniunii. Determinarea prejudiciului se bazează pe dovezi concludente care implică o determinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectului acestora asupra prețurilor din țara importatoare și a impactului ulterior al importurilor respective asupra industriei Uniunii. Pentru a stabili dacă industria Uniunii a suferit un prejudiciu important, producătorii produsului care face obiectul anchetei din Uniune sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

### 5.2.1. Anchetarea producătorilor din Uniune

Având în vedere numărul potențial mare al producătorilor din Uniune implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita în mod rezonabil numărul de producători din Uniune care vor fi examinați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă este necesară eșantionarea și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, se solicită tuturor producătorilor din Uniune sau reprezentanților care acționează în numele acestora să se facă cunoscuți Comisiei. Aceste părți ar trebui să se facă cunoscute în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, transmitând Comisiei următoarele informații privind societatea sau societățile lor:

- numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- descrierea exactă a activităților la scară mondială ale societății în legătură cu produsul care face obiectul anchetei;
- valoarea, exprimată în euro, a vânzărilor produsului care face obiectul anchetei, realizate pe piața Uniunii în cursul anului calendaristic 2009,
- volumul, exprimat în tone, al vânzărilor produsului care face obiectul anchetei, realizate pe piața Uniunii în cursul anului calendaristic 2009;
- volumul, exprimat în tone, al producției produsului care face obiectul anchetei în cursul anului calendaristic 2009;
- volumul, exprimat în tone, al importurilor în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei, produs în țara (țările) în cauză în cursul anului 2009, dacă este cazul;
- denumirea și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate<sup>(7)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea produsului care face obiectul anchetei (indiferent dacă este produs în Uniune sau în țara în cauză);
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selecționată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită de verificare a răspunsurilor sale la fața locului (denumită, în continuare, „vizita la fața locului”). Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei referitoare la producătorii Uniunii care nu cooperează la anchetă se bazează pe datele disponibile și este posibil ca situația care rezultă astfel să fie mai puțin favorabilă acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

<sup>(7)</sup> Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol nr. 4.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de producători din Uniune, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de producători din Uniune cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă referitoare la selectarea eșantionului, cu excepția informațiilor enumerate mai sus, trebuie să le transmită în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar un eșantion, producătorii din Uniune pot fi selectați pe baza volumului reprezentativ cel mai mare de vânzări în Uniune care poate fi suficient investigat în termenul disponibil. Toți producătorii cunoscuți din Uniune și asociațiile producătorilor din Uniune vor fi informați de Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricărui asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită, în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea acestora în eșantion, un chestionar completat, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, situația financiară a societății (societăților), activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei, costul de producție și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

### 5.3. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază și în cazul în care prezumția de dumping și cea de prejudiciu sunt fondate, se va decide dacă instituirea unor măsuri antidumping nu ar fi împotriva interesului Uniunii. În lipsa unor dispoziții contrare, producătorii din Uniune, importatorii, asociațiile lor reprezentative, utilizatorii reprezentativi și organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Pentru a participa la anchetă, organizațiile reprezentative ale consumatorilor trebuie să dovedească, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații conform cărora instituirea de măsuri

este sau nu în interesul Uniunii, în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, orice informație transmisă în conformitate cu articolul 21 va fi luată în considerare numai dacă este susținută de elemente de probă concrete, prezentate în momentul transmiterii informațiilor.

### 5.4. Alte informații prezentate în scris

În conformitate cu prevederile din prezentul aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să comunice informații și să aducă elemente de probă pentru susținerea acestora. Cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, aceste informații și elemente de probă ar trebui să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### 5.5. Posibilitatea de a fi audiat de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere ar trebui să fie transmisă în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere ar trebui să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

### 5.6. Procedura de transmitere a solicitărilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate documentele transmise, inclusiv informațiile trimise pentru selectarea eșantioanelor, chestionarele completate și actualizările acestora transmise de părțile interesate trebuie prezentate în scris, atât în format electronic, cât și pe hârtie și trebuie să conțină numele, adresa, adresa de e-mail și numerele de telefon și de fax ale părții interesate. În cazul în care o parte interesată nu poate, din motive tehnice, să transmită documentele și solicitările sale în format electronic, aceasta trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens.

Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited” („Acces limitat”) <sup>(8)</sup>.

<sup>(8)</sup> Un astfel de document este un document confidențial, în conformitate cu articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). El este, de asemenea, un document protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Tuturor părților interesate care transmit informații cu „acces limitat” li se solicită să furnizeze sinteze ale acestora, cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor fi marcate drept documente „destinate consultării de către părțile interesate”. Aceste sinteze ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. În cazul în care o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează o sinteză cu caracter neconfidențial în formatul și de calitatea solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Adresa pentru corespondență a Comisiei este următoarea:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

## 6. Lipsa de cooperare

În cazul în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau în cazul în care aceasta obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii provizorii sau definitive, pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat o informație falsă sau înșelătoare, această informație poate să nu fie luată în considerare și se poate face uz de datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, concluziile sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

## 7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al DG Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu

ancheta. Consilierul-auditor analizează cererile de accesare a dosarului, dezbaterile cu privire la caracterul confidențial al documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și cererile de audiere transmise de părțile terțe. Consilierul-auditor poate organiza o audiere a unei anumite părți interesate și poate acționa drept mediator pentru a asigura respectarea deplină a dreptului la apărare al părților interesate.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor ar trebui să fie transmisă în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, oportunități de audiere a părților implicate pentru confruntarea punctelor de vedere opuse și pentru a se prezenta contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la dumping, prejudiciu, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. Astfel de audieri ar putea avea loc, de regulă, cel târziu la finalul celei de a patra săptămâni de după prezentarea constatărilor provizorii.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate Consilierului-auditor de pe site-ul internet al DG Comerț ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

## 8. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii cel târziu la 9 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

## 9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date<sup>(9)</sup>.

<sup>(9)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## Aviz de inițiere a unei proceduri antidumping privind importurile de melamină originară din Republica Populară Chineză

(2010/C 40/05)

Comisia a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene<sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile de melamină originară din Republica Populară Chineză fac obiectul unui dumping și provoacă astfel un prejudiciu material industriei din Uniune.

### 1. Plângerea

Plângerea a fost depusă la 4 ianuarie 2010 de către Borealis AgrolinZ Melamine GmbH, DSM Melamine B.V. și Zakłady Azotowe Pulawy („reclamantii”), care reprezintă o proporție majoră, în acest caz de peste 50 %, din producția totală de melamină a Uniunii.

### 2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul prezentei anchete este melamina (denumită în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

### 3. Prezumția de dumping<sup>(2)</sup>

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codul NC 2933 61 00. Acest cod NC este menționat doar cu titlu informativ.

Întrucât, având în vedere dispozițiile articolului 2 alineatul (7) din regulamentul de bază, Republica Populară Chineză este considerată o țară fără economie de piață, reclamantul a stabilit valoarea normală pentru importurile din Republica Populară Chineză pe baza prețului practicat într-o țară terță cu economie de piață, și anume Statele Unite ale Americii. Prezumția de dumping se bazează pe comparația dintre valoarea normală, astfel calculată, și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei practicat la exportul către Uniune.

Calculate pe această bază, marjele de dumping pentru țara exportatoare în cauză sunt semnificative.

### 4. Prezumția de prejudiciu

Reclamantul a adus probe potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei din Republica Populară Chineză au crescut în mod global, atât în ceea ce privește cantitățile absolute, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Probele *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile de import ale produsului care face obiectul anchetei au

avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra nivelului prețurilor practicate de industria din Uniune, fapt care a generat efecte negative semnificative asupra situației financiare a industriei din Uniune.

### 5. Procedura

După ce a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că plângerea a fost introdusă de către sau în numele industriei din Uniune și că există suficiente elemente de probă care să justifice inițierea unei proceduri, Comisia inițiază prin prezentul aviz o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va determina dacă produsul vizat de anchetă, originar din Republica Populară Chineză, face obiectul unui dumping și dacă dumpingul a provocat prejudiciu industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă este în interesul Uniunii să se instituie măsuri.

#### 5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorii-exportatori<sup>(3)</sup> ai produsului care face obiectul anchetei, provenind din Republica Populară Chineză, sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

##### 5.1.1. Examinarea producătorilor-exportatori

###### (a) Eșantionarea

Având în vedere numărul potențial mare de producători-exportatori din Republica Populară Chineză implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de producători-exportatori care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este de asemenea denumit „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei următoarele informații privind societatea sau societățile lor:

— numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Dumpingul este practica vânzării unui produs destinat exportului (denumit, în continuare, „produsul în cauză”) la un preț aflat sub „valoarea normală” a acestuia. Valoarea normală se stabilește, în mod normal, la nivelul unui preț comparabil practicat pentru produsul „similar” pe piața internă a țării exportatoare. Prin termenul „produs similar” se înțelege un produs care este asemănător în toate privințele cu produsul în cauză sau, în absența unui astfel de produs, un produs care se aseamănă foarte mult cu produsul în cauză.

<sup>(3)</sup> Un producător-exportator înseamnă orice societate din țara în cauză care produce și exportă produsul care face obiectul anchetei pe piața Uniunii, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzările pe piața internă sau exporturile produsului în cauză. Exportatorii care nu sunt producători nu au, în mod normal, dreptul de a beneficia de un nivel individual al taxei.

- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, și volumul, exprimat în tone, ale produsului care face obiectul anchetei vândut la export către Uniune în 2009, pentru fiecare dintre cele 27 de state membre <sup>(4)</sup> luate separat și în total;
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, precum și volumul, exprimat în tone, ale produsului care face obiectul anchetei vândut pe piața internă în 2009;
- descrierea exactă a activităților la scară mondială ale societății în legătură cu produsul care face obiectul anchetei;
- denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate <sup>(5)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea produsului care face obiectul anchetei (la export și/sau pe piața internă);
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

Producătorii-exportatori ar trebui să indice dacă, în cazul în care nu sunt selectați pentru a face parte din eșantion, ar dori să primească un chestionar și alte formulare de cerere în scopul de a le completa și astfel, să solicite calcularea unei marje de dumping individuale în conformitate cu secțiunea (b) de mai jos.

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. Dacă societatea este selecționată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită de verificare a răspunsurilor sale la fața locului (denumită în continuare „verificarea la fața locului”). Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Concluziile Comisiei în cazul producătorilor-exportatori care nu cooperează la anchetă sunt stabilite pe baza datelor disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

<sup>(4)</sup> Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos și Ungaria.

<sup>(5)</sup> În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi legate între ele numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au, din punct de vedere juridic, calitatea de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o terță persoană; (g) împreună, acestea controlează direct sau indirect o terță persoană; sau (h) sunt membri ai aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate. (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

Pentru a obține informațiile considerate necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din Republica Populară Chineză și ar putea contacta orice altă asociație cunoscută de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze alte informații relevante privind determinarea compoziției eșantionului, în afară de cele cerute mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă va fi necesară eșantionarea, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ al exporturilor către Uniune care poate fi suficient investigat în termenul disponibil. Toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile țării exportatoare și asociațiile de producători-exportatori vor fi informați de către Comisie cu privire la societățile selectate în compoziția eșantionului.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați în eșantion vor trebui să trimită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării compoziției eșantionului, în absența unor dispoziții contrare.

Societățile care au fost de acord cu posibila lor includere în eșantion, dar nu au fost selectate în compoziția eșantionului sunt considerate a fi cooperante („producători-exportatori cooperanți neincluși în eșantion”). Fără a aduce atingere secțiunii (b) de mai jos, taxa antidumping care poate fi aplicată importurilor de la producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion nu va depăși marja de dumping medie ponderată stabilită pentru producătorii-exportatori incluși în eșantion.

(b) Marja de dumping individuală pentru societățile neincluse în eșantion

Producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion pot solicita, în temeiul articolului 17 alineatul (3) din regulamentul de bază, stabilirea de către Comisie a marjelor lor individuale de dumping (denumite în continuare „marje de dumping individuale”). Producătorii-exportatori care doresc să solicite o marjă de dumping individuală trebuie să solicite un chestionar și alte formulare de cerere, în conformitate cu secțiunea (a) de mai sus și să le returneze completate în mod corespunzător în termenele prevăzute mai jos. Chestionarul completat trebuie să fie transmis în termen de 37 de zile de la data notificării compoziției eșantionului, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Trebuie subliniat că, pentru ca marjele de dumping individuale să poată fi stabilite de către Comisie pentru producătorii-exportatori respectivi din țara fără economie de piață, trebuie demonstrat că aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (denumit în continuare „TEP”) sau cel puțin tratamentul individual (denumit în continuare „TI”), astfel cum se specifică în secțiunea 5.1.2.2 de mai jos.

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de dumping individuală trebuie să cunoască faptul că totuși Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală pentru aceștia, dacă, de exemplu, numărul producătorilor-exportatori este atât de ridicat încât un astfel de calcul ar complica în mod inutil procedura și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

### 5.1.2. Procedura cu privire la producătorii-exportatori din țara în cauză fără economie de piață

#### 5.1.2.1. Alegerea unei țări cu economie de piață

Sub rezerva dispozițiilor din secțiunea 5.1.2.2 de mai jos, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, în cazul importurilor din Republica Populară Chineză, valoarea normală trebuie stabilită pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață. În acest scop, Comisia alege o țară terță cu economie de piață adecvată. Comisia a ales în mod provizoriu Statele Unite ale Americii. Părțile interesate sunt invitate să-și prezinte observațiile privind oportunitatea acestei alegeri în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 5.1.2.2. Tratatamentul producătorilor-exportatori din țara în cauză fără economie de piață

În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază, producătorii-exportatori individuali din Republica Populară Chineză, care consideră că, în cazul lor, condițiile unei economii de piață prevalează în ceea ce privește producerea și vânzarea produsului care face obiectul anchetei, pot depune o cerere motivată corespunzător în acest sens (denumită în continuare „cerere de acordare a TEP”). Tratatamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (TEP) va fi acordat dacă cererea de acordare a TEP arată că sunt îndeplinite criteriile prevăzute la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază<sup>(6)</sup>. Marja de dumping a producătorilor-exportatori cărora li s-a acordat TEP va fi calculată, în măsura posibilităților și fără a aduce atingere utilizării datelor disponibile în temeiul articolului 18 din regulamentul de bază, prin utilizarea valorii lor normale și a prețurilor lor de export, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază.

Producătorii-exportatori individuali din Republica Populară Chineză pot solicita, de asemenea sau ca alternativă, tratament individual (TI). Pentru a li se acorda TI, producătorii-exportatori trebuie să demonstreze că îndeplinesc toate criteriile enumerate la articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază<sup>(7)</sup>. Marja de dumping a producătorilor-exportatori cărora li se acordă TI va fi

<sup>(6)</sup> Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) deciziile comerciale și costurile sunt rezultatul condițiilor de piață, fără o intervenție semnificativă a statului; (ii) întreprinderile utilizează un singur set clar de evidențe contabile de bază, care fac obiectul unui audit independent în conformitate cu standardele internaționale de contabilitate și care sunt utilizate în toate scopurile; (iii) nu există distorsiuni semnificative moștenite de la precedentul sistem de economie planificată; (iv) legile privind falimentul și proprietatea garantează certitudinea juridică și stabilitatea și (v) operațiunile de schimb valutar se efectuează la cursurile pieței.

<sup>(7)</sup> Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) în cazul unor societăți deținute total sau parțial de străini sau în cazul întreprinderilor comune, exportatorii sunt liberi să repatrieze capitalurile și profiturile; (ii) prețurile de export, cantitățile exportate, precum și condițiile și modalitățile de vânzare se stabilesc în mod liber; (iii) majoritatea acțiunilor aparțin unor persoane private. Fie funcționarii publici care fac parte din Consiliul de administrație sau care dețin funcții cheie de conducere sunt în minoritate, fie trebuie demonstrat că întreprinderea este suficient de independentă de intervenția statului; (iv) operațiunile de schimb valutar sunt efectuate la cursul de schimb al pieței și (v) intervenția statului nu este de natură a permite eludarea măsurilor în cazul în care exportatorii individuali beneficiază de niveluri individuale ale taxei.

calculată pe baza propriilor lor prețuri de export. Valoarea normală pentru producătorii-exportatori care au beneficiat de tratament individual se va baza pe valorile stabilite pentru țara terță cu economie de piață aleasă, astfel cum s-a subliniat anterior.

(a) Tratatamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (TEP)

Comisia va trimite formulare de cerere de acordare a TEP tuturor producătorilor-exportatori din Republica Populară Chineză incluși în eșantion, precum și producătorilor-exportatori cooperanți neincluși în eșantion care doresc să solicite o marjă de dumping individuală, oricăror asociații cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților din Republica Populară Chineză.

Toți producătorii-exportatori care solicită acordarea TEP trebuie să trimită un formular de cerere de acordare a TEP completat în termen de 15 zile de la data notificării compoziției eșantionului sau a deciziei de a nu selecta un eșantion, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

(b) Tratatamentul individual (TI)

Pentru a solicita TI, producătorii-exportatori din Republica Populară Chineză incluși în eșantion și producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion care doresc să solicite o marjă de dumping individuală trebuie să transmită formularul de cerere de acordare a TEP având completate în mod corespunzător secțiunile relevante pentru acordarea TI, în termen de 15 zile de la data notificării compoziției eșantionului, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

### 5.1.3. Examinarea importatorilor independenți<sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>

Având în vedere numărul potențial mare al importatorilor independenți implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita în mod rezonabil numărul de importatori independenți care vor fi examinați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă este necesară eșantionarea și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, se solicită tuturor importatorilor independenți sau reprezentanților care acționează în numele acestora să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei următoarele informații privind societatea sau societățile acestora:

— numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;

— descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul care face obiectul anchetei;

<sup>(8)</sup> Numai importatorii independenți față de producătorii-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii care sunt afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa 1 la chestionarul completat de producătorii-exportatori respectivi. Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol nr. 5.

<sup>(9)</sup> Datele furnizate de importatorii independenți pot fi utilizate, de asemenea, pentru alte aspecte ale prezentei anchete decât determinarea dumpingului.

- volumul, exprimat în tone, și valoarea, exprimată în EUR, ale importurilor și revânzărilor produsului în cauză, originar din Republica Populară Chineză, efectuate pe piața Uniunii în 2009;
- denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate <sup>(10)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea produsului care face obiectul anchetei;
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. Dacă societatea este selecționată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită de verificare a răspunsurilor sale la fața locului („verificarea la fața locului”). Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei referitoare la importatorii care nu cooperează la anchetă se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori independenți, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație cunoscută a importatorilor.

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze alte informații relevante privind determinarea compoziției eșantionului, în afară de cele cerute mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă va fi necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune care poate fi examinat în mod rezonabil în cadrul anchetei pe parcursul perioadei disponibile. Toți importatorii independenți și asociațiile importatorilor vor fi informați de Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare importatorilor independenți incluși în eșantion, precum și tuturor asociațiilor cunoscute ale importatorilor. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea acestora în eșantion, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) în legătură cu produsul care face obiectul anchetei și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

## 5.2. Procedura de determinare a prejudiciului

Prin prejudiciu se înțelege un prejudiciu material adus industriei din Uniune, riscul producerii unui prejudiciu material industriei

din Uniune sau o întârziere semnificativă în crearea unei astfel de industrii. Determinarea prejudiciului se bazează pe dovezi concludente care implică o determinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectului acestora asupra prețurilor din țara importatoare și a impactului ulterior al importurilor respective asupra industriei din Uniune. Pentru a stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu material, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

### 5.2.1. Examinarea producătorilor din Uniune

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă în legătură cu producătorii din Uniune, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune cunoscuți și tuturor asociațiilor cunoscute ale producătorilor din Uniune. Toți producătorii din Uniune și toate asociațiile producătorilor din Uniune sunt invitate să contacteze Comisia imediat prin fax, cel târziu până la 15 zile după publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, pentru a se face cunoscute și a solicita un chestionar.

Producătorii din Uniune și asociațiile producătorilor din Uniune trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, situația financiară a societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei, costul producției și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

## 5.3. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază și în cazul în care prezumția de dumping și cea de prejudiciu sunt fondate, se va decide dacă instituirea unor măsuri antidumping nu ar fi împotriva interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii, asociațiile lor reprezentative, utilizatorii reprezentativi și organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să se facă cunoscute în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile reprezentative ale consumatorilor trebuie să demonstreze, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul menționat anterior pot furniza Comisiei informații conform cărora instituirea de măsuri este sau nu în interesul Uniunii, în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, orice informație transmisă în conformitate cu articolul 21 va fi luată în considerare numai dacă este susținută de elemente de probă concrete, prezentate în momentul transmiterii informațiilor.

<sup>(10)</sup> Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol nr. 5.

#### 5.4. Alte informații prezentate în scris

În conformitate cu prevederile din prezentul aviz, toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își prezinte punctele de vedere, să comunice informații și să aducă probe pentru susținerea acestora. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, aceste informații, precum și elementele de probă trebuie să fie comunicate Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 5.5. Posibilitatea de a fi audiat de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere ar trebui să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

#### 5.6. Procedura de transmitere a solicitărilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate observațiile părților în cauză, inclusiv informațiile prezentate pentru selectarea eșantionului, formularele de cerere de acordare a TEP completate, chestionarele completate și versiunile actualizate ale acestora trebuie prezentate în scris, atât în format tipărit, cât și în format electronic și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail și numerele de telefon și de fax ale părții în cauză. Dacă o parte interesată nu poate, din motive tehnice, să transmită documentele și solicitările sale în format electronic, aceasta trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens.

Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited”(Acces limitat) <sup>(11)</sup>.

Tuturor părților interesate care transmit informații „cu acces limitat” li se solicită să furnizeze rezumate neconfidențiale, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”. Aceste sinteze ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și de calitate solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

<sup>(11)</sup> Un astfel de document este un document confidențial, în conformitate cu articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). El este, de asemenea, un document protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 229565058

#### 6. Lipsa cooperării

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, pot fi stabilite constatări preliminare sau finale, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, aceste informații pot să nu fie luate în considerare și se poate face uz de datele disponibile.

Dacă o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, concluziile sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

#### 7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor analizează cererile de accesare a dosarului, controversile cu privire la caracterul confidențial al documentelor, solicitările de prelungire a termenelor-limită și cererile de audiere transmise de părțile terțe. Consilierul-auditor poate organiza o audiere a unei anumite părți interesate și poate acționa drept mediator pentru a asigura respectarea deplină a dreptului la apărare al părților interesate.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie să fie transmisă în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, pentru a permite confruntarea punctelor de vedere diferite și pentru a se prezenta contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la dumping, prejudiciu, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. Astfel de audieri ar putea avea loc, de regulă, cel târziu la finalul celei de a patra săptămâni după prezentarea constatărilor provizorii.



Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

#### 8. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii cel târziu la 9 luni de la

data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date<sup>(12)</sup>.

---

<sup>(12)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări**

**(Cazul COMP/M.5750 – WABCO/Würth/JV)**

**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 40/06)

1. La data de 8 februarie 2010, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile WABCO Europe BVBA („WABCO Europe”, Belgia) aparținând grupului WABCO („WABCO”, SUA) și RuC Holding GmbH („RuC Holding”, Austria) aparținând grupului Würth („Würth”, Austria) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii WABCO Würth Workshop Services GmbH („WWWS”, Germania), prin achiziționarea de acțiuni într-o întreprindere nou-creată care constituie o asociație în participațiune.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii WABCO: sisteme de siguranță și control pentru autovehicule comerciale;

— în cazul întreprinderii Würth: material de fixare și asamblare;

— în cazul întreprinderii WWWS: furnizor de sisteme de diagnostic multimarcat pentru autovehicule comerciale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5750 – WABCO/Würth/JV, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5806 – KKR/Pets at Home)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2010/C 40/07)

1. La data de 10 februarie 2010, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea KKR & Co. L. P. („KKR & Co.”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Pets at Home Limited („Pets at Home”, Regatul Unit), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
  - în cazul întreprinderii KKR & Co.: furnizarea unei game largi de servicii alternative de management și de soluții pe piața de capitaluri;
  - în cazul întreprinderii Pets at Home: vânzarea cu amănuntul de produse destinate animalelor de companie, precum alimente și accesorii, vânzarea de animale de companie mici, servicii de îngrijire a animalelor de companie și servicii conexe, precum și servicii veterinare.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie permise de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5806 – KKR/Pets at Home, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

## AVIZ INFORMATIV – CONSULTARE PUBLICĂ

## Indicații geografice din Georgia

(2010/C 40/08)

Sunt în curs negocierile în vederea unui acord între Comunitate și Georgia privind protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare. În acest context, este în curs de examinare protecția, în Comunitatea Europeană, ca indicații geografice, a denumirilor menționate în continuare.

Comisia invită orice stat membru sau țară terță, sau orice persoană fizică sau juridică având un interes legitim, rezidentă sau stabilită într-un stat membru sau într-o țară terță, să prezinte opoziții cu privire la cererea de înregistrare în cauză, prin depunerea unei declarații motivate corespunzător.

Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de două luni de la data prezentei publicări. Declarațiile de opoziție trebuie trimise la următoarea adresă de e-mail: AGRI-B3-GI@ec.europa.eu

Nu se vor lua în considerare decât declarațiile de opoziție primite în termenul stabilit anterior, care demonstrează că denumirea propusă pentru înregistrare:

1. ar intra în conflict cu denumirea unui soi de plante sau a unei rase de animale și, drept rezultat, este susceptibilă să inducă în eroare consumatorul cu privire la adevărata origine a produsului;
2. este în totalitate sau parțial omonimă cu o denumire deja protejată în Comunitate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului <sup>(1)</sup> privind organizarea comună a pieței vitivinicole și în temeiul Regulamentului (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup> privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase; sau intră sub incidența acordurilor încheiate de Comunitate cu una dintre următoarele țări:

— Republica Albania [Decizia 2006/580/CE a Consiliului din 12 iunie 2006 privind semnarea și încheierea unui Acord interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Republica Albania, pe de altă parte <sup>(3)</sup> (Protocolul 3 privind concesiile preferențiale reciproce pentru anumite vinuri, recunoașterea reciprocă, protecția reciprocă și controlul reciproc al denumirilor de vinuri, băuturi spirtoase și vinuri aromatizate)];

— Australia [Decizia 94/184/CE a Consiliului din 24 ianuarie 1994 privind încheierea unui Acord între Comunitatea Economică Europeană și Australia privind comerțul cu vin <sup>(4)</sup>];

— Bosnia și Herțegovina [Decizia 2008/474/CE a Consiliului din 16 iunie 2008 privind semnarea și încheierea Acordului interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Bosnia și Herțegovina, pe de altă parte <sup>(5)</sup> – Protocolul 7)];

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 39, 13.2.2008, p. 16.

<sup>(3)</sup> JO L 239, 1.9.2006, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 86, 31.3.1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> JO L 169, 30.6.2008, p. 10.

- Canada [Decizia 2004/91/CE a Consiliului din 30 iulie 2003 privind încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Canada privind comerțul cu vinuri și băuturi spirtoase <sup>(1)</sup>];
  - Republica Chile [Decizia 2002/979/CE a Consiliului din 18 noiembrie 2002 privind semnarea și aplicarea provizorie a anumitor dispoziții ale unui Acord de constituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte <sup>(2)</sup>];
  - Croația [Decizia 2001/918/CE a Consiliului din 3 decembrie 2001 privind încheierea unui Protocol adițional de adaptare a aspectelor legate de comerț din Acordul de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele membre, pe de o parte, și Republica Croația, pe de altă parte, pentru a ține seama de rezultatul negocierilor dintre părți privind stabilirea de concesiuni preferențiale reciproce pentru anumite vinuri, recunoașterea, protecția și controlul reciproc al denumirilor vinurilor și recunoașterea, protecția și controlul reciproc al denumirilor de băuturi spirtoase și de băuturi aromatizate <sup>(3)</sup>];
  - Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei [Decizia 2001/916/CE a Consiliului din 3 decembrie 2001 privind încheierea unui Protocol adițional de adaptare a aspectelor comerciale ale Acordului de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de o parte, și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, pe de altă parte, pentru a ține seama de rezultatele negocierilor dintre părți privind stabilirea de concesiuni preferențiale reciproce pentru anumite vinuri, recunoașterea, protecția și controlul reciproc al denumirilor de vinuri, precum și recunoașterea, protecția și controlul reciproc al denumirilor de băuturi spirtoase și de băuturi aromatizate <sup>(4)</sup>];
  - Mexic [Decizia 97/361/CE a Consiliului din 27 mai 1997 privind încheierea unui Acord între Comunitatea Europeană și Statele Unite Mexicane privind recunoașterea reciprocă și protecția denumirilor de băuturi spirtoase <sup>(5)</sup>];
  - Muntenegru [Decizia 2007/855/CE a Consiliului din 15 octombrie 2007 privind semnarea și încheierea Acordului interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte <sup>(6)</sup>];
  - Africa de Sud [Decizia 2002/51/CE a Consiliului din 21 ianuarie 2002 de încheiere a Acordului între Comunitatea Europeană și Republica Africa de Sud privind comerțul cu vinuri <sup>(7)</sup> și Decizia 2002/52/CE a Consiliului din 21 ianuarie 2002 de încheiere a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Africa de Sud privind comerțul cu băuturi spirtoase <sup>(8)</sup>];
  - Elveția [Decizia 2002/309/CE, Euratom a Consiliului și a Comisiei privind acordul de cooperare științifică și tehnologică din 4 aprilie 2002 privind încheierea a șapte acorduri cu Confederația Elvețiană <sup>(9)</sup>, în special Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole – anexa 7)];
  - Statele Unite ale Americii [Decizia 2006/232/CE a Consiliului din 20 decembrie 2005 referitoare la încheierea Acordului între Comunitatea Europeană și Statele Unite ale Americii privind comerțul cu vin <sup>(10)</sup>];
3. este susceptibilă să inducă în eroare consumatorul cu privire la adevărata identitate a produsului, având în vedere reputația și renumele mărcii comerciale și durata de utilizare a acesteia;

<sup>(1)</sup> JO L 35, 6.2.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 352, 30.12.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 342, 27.12.2001, p. 42.

<sup>(4)</sup> JO L 342, 27.12.2001, p. 6.

<sup>(5)</sup> JO L 152, 11.6.1997, p. 15.

<sup>(6)</sup> JO L 345, 28.12.2007, p. 1.

<sup>(7)</sup> JO L 28, 30.1.2002, p. 3.

<sup>(8)</sup> JO L 28, 30.1.2002, p. 112.

<sup>(9)</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 1.

<sup>(10)</sup> JO L 87, 24.3.2006, p. 1.

4. ar prejudicia existența fie a unei denumiri integral sau parțial identice ori a unei mărci comerciale, fie a unor produse aflate legal pe piață de cel puțin cinci ani la data publicării prezentului aviz;
5. sau care demonstrează că denumirea pentru a cărei înregistrare este examinată este generică.

Criteriile menționate se evaluează în raport cu teritoriul Comunității, prin care se înțelege, în ceea ce privește drepturile de proprietate intelectuală, exclusiv teritoriul sau teritoriile pentru care sunt protejate aceste drepturi. Protecția efectivă a acestor denumiri în Comunitatea Europeană depinde de încheierea cu succes a negocierilor în curs și a unor acte care urmează să fie adoptate.

#### Lista indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>

Categoria de produse	Denumirea așa cum este înregistrată în Georgia	Transliterație (alfabet latin)
Vin	axaŠeni	Akhasheni
Vin	atenuri	Atenuri
Vin	gurjaani	Gurjaani
Vin	kaxeTi (kaxuri)	Kakheti (Kakhuri)
Vin	kardenaxi	Kardenakhi
Vin	xvanWkara	Khvanchkara
Vin	kotexi	Kotekhi
Vin	qinZmarauli	Kindzmarauli
Vin	yvareli	Kvareli
Vin	manavi	Manavi
Vin	mukuzani	Mukuzani
Vin	nafareuli	Napareuli
Vin	sviri	Sviri
Vin	Teliani	Teliani
Vin	tibaani	Tibaani
Vin	winandali	Tsinandali
Vin	tviSi	Tvishi
Vin	vazisubani	Vazisubani

<sup>(1)</sup> Listă furnizată de autoritățile din Georgia, în cadrul negocierilor în curs. Extras din Registrul indicațiilor geografice din Georgia, *Lege privind denumirile de origine și indicațiile geografice ale mărfurilor* din 22 august 1999 (<http://www.sakpatenti.org.ge>).



**Prețul abonamentelor în 2010**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

### Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

